

Zmluva o usporiadaní divadelného predstavenia
č. Z-529/B/2022

✓ *odoslať*
prahab.srd@
end.sh
22/22
1x ORIGINAL
mi Hlava

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“) medzi:

Názov Slovenské národné divadlo
Sídlo Príborova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené Mgr. art. Matej Drlička ArtD., generálny riaditeľ SND
Nina Poláková, riaditeľka Baletu SND
IČO 00 164 763
IČ pre DPH SK 2020829954
DIČ 2020829954
Bankové spojenie Štátna pokladnica, SK 48 8180 0000 0070 0006 9886

(ďalej len „SND“)

a

Usporiadateľ Slovenské komorné divadlo
Sídlo Divadelná 1, 036 80 Martin
Zastúpené Mgr. art. Tibor Kubička, riaditeľ SKD Martin
IČO 36145301
IČ pre DPH SK 20211429960
Bankové spojenie Štátna pokladnica
IBAN SK68 8180 0000 0070 0055 6369

(ďalej len „SKD“)

Slovenské komorné divadlo Martin	
Dátum: 22. 06. 2022	
Podacie číslo: 148	Číslo spisu:
Prílohy/listy: 1	Vybavuje: <i>Amur</i>

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia SND v rámci Martinského festivalu divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia 2022.
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie diela **Balet&SEUK (Tancom k sebe)** na Divadelnom námestí, na rohu Divadelnej ulice a Ul. Andreja Kmeťa v Martine, dňa **23. júna 2022** o 22.00 hod. (ďalej len „Predstavenie“).
- 1.3 SKD sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie Predstavenia podľa bodu 1.2 tejto Zmluvy dohodnutú odmenu.
- 1.4 SKD sa zaväzuje zabezpečiť podmienky pre účinkovanie SND podľa tejto Zmluvy, najmä zabezpečiť priestory a technické vybavenie v termíne podľa bodu 1.2 tohto článku Zmluvy, ako aj ďalšie podmienky podľa tejto Zmluvy. SKD sa zaväzuje znášať náklady na zabezpečenie podmienok uskutočnenia Predstavenia podľa tejto Zmluvy, najmä podľa čl. 2 bodu 2.2 tejto Zmluvy.

2 Podmienky uskutočnenia Predstavenia

2.1 SND sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) uskutočniť Predstavenie formou verejného vykonania diela podľa čl. 1 bod 1.2 tejto Zmluvy,
- b) zabezpečiť notový materiál potrebný pre uskutočnenie Predstavenia a vysporiadať všetky autorské práva potrebné pre uskutočnenie Predstavenia,
- c) zrealizovať pred Predstavením stavbu scény, svetelnú a hereckú skúšku,
- d) po skončení Predstavenia zabezpečiť demontáž scény a naloženie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,

- e) zabezpečiť včasnú prepravu umeleckých a technických zamestnancov do Martina a naspäť,
- f) zabezpečiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Martina a naspäť,
- g) zabezpečiť vyplatenie diel umeleckým a technickým zamestnancom SND podieľajúcim sa na realizácii Predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
- h) poskytnúť SKD propagačné materiály k Predstaveniu v elektronickej podobe v dostatočnom časovom predstihu,
- i) poskytnúť SKD požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu podľa Prílohy č. 1 k tejto Zmluve,
- j) vo vybraných propagačných materiáloch, vrátane internetových propagačných kanálov, zverejniť, že Predstavenie sa uvádza v rámci Martinského festivalu divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia 2022.

2.2 SKD sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) zabezpečiť organizáciu Predstavenia v rámci festivalu a propagáciu,
- b) zabezpečiť priestory na technickú prípravu Predstavenia, skúšku a uskutočnenie Predstavenia, vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND uvedených v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve,
- c) zabezpečiť služby pracovníkov, okrem zamestnancov SND, potrebných pre technickú spoluprácu pri príprave a realizácii Predstavenia v zmysle technických informácií uvedených v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve,
- d) v deň uskutočnenia Predstavenia zabezpečiť služby obslužného, hasičského a bezpečnostného personálu (šamiarky, uvádzачky, hasičská, bezpečnostná a upratovacia služba a pod.),
- e) zabezpečiť parkovanie pri mieste konania Predstavenia pre vopred stanovený počet vozidiel SND,
- f) uhradiť SND za uskutočnenie Predstavenia podľa článku 1 bod 1.2 tejto Zmluvy odmenu uvedenú v článku 3 bode 3.1 tejto Zmluvy,
- g) zabezpečiť hotelové ubytovanie nasledovne: dvadsaťosem osôb (28) na jednu (1) noc od 23.06.2022 do 24.06.2022.

- 2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi, ako aj aktuálne platné protipandemické opatrenia platné pre priestory, v ktorých bude host'ovanie podľa tejto Zmluvy prebiehať a s ktorými bolo SND zo strany SKD preukázateľne oboznámené pred podpisom tejto Zmluvy, čo SND potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy. SKD plne zodpovedá za oboznámenie zamestnancov, dodávateľov, zmluvných partnerov, prípadne iných osôb, ktoré zabezpečujú alebo sa podieľajú na uskutočnení divadelného predstavenia s predpismi podľa tohto bodu Zmluvy. SND plne zodpovedá za oboznámenie a dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy osobami, ktoré zabezpečuje, najmä zamestnancami, dodávateľmi, zmluvnými partnermi, prípadne inými osobami, ktoré zabezpečuje (ďalej len „tretie osoby“).

3 Finančné podmienky

- 3.1 SKD zaplatí SND za uskutočnené Predstavenie podľa tejto Zmluvy, vrátane dramaturgického úvodu, odmenu vo výške **4.500,- EUR** (slovom: **štyritisícpäťsto eur**). SKD uhradí odmenu podľa tohto bodu Zmluvy na základe faktúry vystavenej SND do tridsiatich (30) pracovných dní po uskutočnení Predstavenia. V prípade, že SKD neuhradí faktúru včas, uplatní SND voči SKD úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany môžu zmluvne dohodnuté Predstavenie zrušiť najneskôr do piatich (5) dní pred jeho plánovaným uskutočnením, pričom každá zmluvná strana ponesie svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto Zmluvy už vynaložila.
- 4.2 V prípade neuskutočnenia Predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany SKD, zaväzuje sa SKD nahradiť SND všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným Predstavením.
- 4.3 V prípade, že sa Predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (pandémia, epidémia, prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponesie každá zmluvná strana svoje náklady.

- 4.4 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny Predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru, ktorého nie je možné včas a v adekvátnej kvalite nahradiť, alebo termínu Predstavenia (v prípade pandémie, epidémie, prírodnej katastrofy alebo živelného pohromy) po dohode s SKD. Náhle ochorenie je povinné SND bezodkladne po jeho zistení nahlásiť SKD. V prípade, že nedôjde k dohode podľa tohto bodu Zmluvy alebo nebude zo strany SND možné zabezpečiť iný dátum Predstavenia za podmienok stanovených v tomto bode Zmluvy, každá zmluvná strana si ponese svoje náklady.
- 4.5 SKD je oprávnené vyhotovovať z Predstavenia obrazové, zvukové alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke tri (3) minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu Predstavenia. SKD môže urobiť záznam Predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako tri (3) minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej Zmluvy. SKD sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z Predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v Predstavení a autorov Predstavenia.
- 4.6 SND vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva, ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou Predstavenia riadne vysporiadané a nesie za túto skutočnosť plnú zodpovednosť.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek formou dohody oboch Zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob prípadného vyrovňania vzájomných záväzkov a pohľadávok Zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania platnosti tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné ukončiť tiež odstúpením od Zmluvy, avšak len z dôvodov podstatného porušenia ustanovení tejto Zmluvy jednou zo zmluvných strán.
- 4.8 Usporiadateľ nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod Predstavenia. Organizačný vedúci zájazdu alebo umelecký vedúci zájazdu má právo prerušiť Predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas Predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude Predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného správania divákov, SKD sa zaväzuje uhradiť SND všetky preukázateľné náklady.

5 Doručovanie

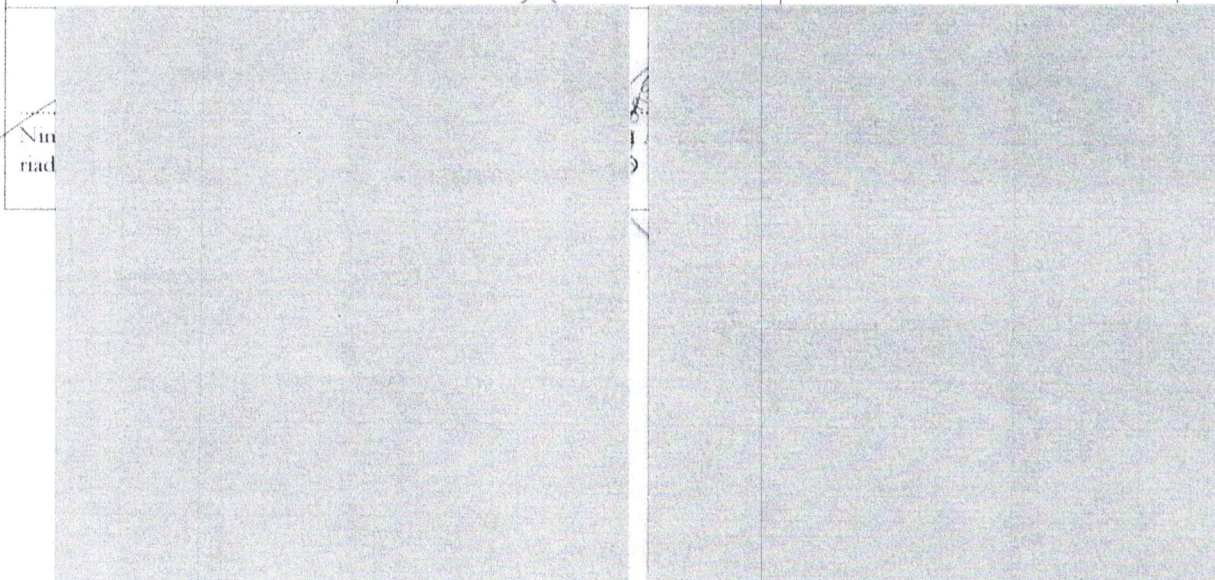
- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručenie druhej zmluvnej strane, ak bol doručení na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručenie dňom, v ktorý zmluvná strana – adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbornej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neoddržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je v tejto Zmluve ustanovená možnosť doručovania písomností prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenie správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy druhou zmluvnou stranou, sa správa považuje za doručenie uplynutím troch (3) pracovných dní od dňa jej preukázateľného zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že oznámenie o zrušení termínu Predstavenia a/alebo odstúpenie od Zmluvy je potrebné v prípade zaslania druhej zmluvnej strane prostredníctvom e-mailu zaslať aj písomne, a to doporučené druhej zmluvnej strane, a to do troch (3) pracovných dní od zaslania e-mailovej správy, inak sa na takto zaslaný mail v súvislosti s takýmto úkonom neprihliada.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode zmluvných strán, formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.

- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve (2) vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je Príloha č. 1 – Technicko – organizačné podmienky inscenácie.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácií) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave, dňa	V Bratislave, dňa	V Martine, dňa 21. 6. 2021
-------------------------	-------------------------	----------------------------





Príloha č. 1

k Zmluve o usporiadaní divadelného predstavenia

č. Z-529/B/2022

DOTYKY A SPOJENIA 2022
TECHNICKO – ORGANIZAČNÉ PODMIENKY INSCENÁCIE

Súbor / divadlo	Slovenské národné divadlo
Názov inscenácie	Balet&SEUK Tancom k sebe
Termín na festivale	23.06.2022
Hrací priestor / ND, Štúdio, Námestie /	Námestie
Počet ľudí	17 (SND)
	Technický personál : 11 (SND)

Dĺžka predstavenia v minútach: cca 90	Prestávka (označte) je nie je
Trvanie 1. časti predstavenia v minútach	
Trvanie 2. časti predstavenia v minútach	
Dĺžka stavby scény v hodinách: od 19.00, 2 hod.	Dĺžka demontáže scény v hodinách: cca 0,5h.

Služby pracovníkov SKD pri príprave predstavenia

	od hodiny	Poznámka
stavači scény a strojnici	19.00	
osvetľovači	19.00	
zvukári	19.00	
ině/inspicient	19.00	

Špeciálne požiadavky: prosím doplňte ano/nie

otvorený oheň na scéne	V predstavení sa nefajčí
piano	nie
použitie sledovacích reflektorov	áno
použitie dymostroja	
Použitie ľahov	nie
Umývanie javiska	V čase od : pred priestorovou skúškou a pred predstavením
Iné požiadavky	nie

V rámci technických požiadaviek SKD Martin neposkytuje porty ani baletizol

Šatne / napíšte prosím počet šatní /

Ženy : 6	Od hodiny : 17.00
Muži : 9	

Skúška (označiť)

áno / nie	Od hodiny : 08.00
-----------	-------------------

Kontakty (prosím doplniť telefónne čísla a e-mail)

Počet automobilov a ŠPZ – prosím vpísať

Kontaktná osoba za hosťujúci súbor :	Počet automobilov :
Projektový manažér	Typ a ŠPZ jednotlivých automobilov :
Matúš Benža, mobil +421 905 878 417	2 – autobusy (1 SND a 1 SEUK)
Šéf techniky za SND :	
Patrik Pačes, mobil +421 904 615 665	

Tento dotazník ,prosím, obratom poslať na: hanka@divadlomartin.sk, alebo marketing@divadlomartin.sk
0907 879 489 Anna Sochorová

V Bratislave, dňa	V Bratislave, dňa	V Martine, dňa <i>21.6.22</i>
